



Services de l'approvisionnement et des contrats
30, rue Victoria
Gatineau (Québec) K1A 0M6

MODIFICATION DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDE

Par la présente, la Demande d'offre à commande est modifiée; sauf indication contraire, toutes les autres modalités de la Demande d'offre à commande restent les mêmes.

N° de la modification :	Date de la modification :
4	Le 12 aout 2016
Bureau du directeur général des élections – [N° du dossier] :	
ECCL-RFSO-16-0007	
Titre :	
Services de formation linguistique	
Date de clôture de la demande de proposition :	
Le 31 aout, 2016 - 14:00 (heure de Gatineau)	
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – Prière d'adresser toute demande de renseignements à l'autorité contractante:	
Bureau du directeur général des élections Services de l'approvisionnement et des contrats 30, rue Victoria Gatineau (Québec) K1A 0M6 proposition-proposal@elections.ca	
À l'attention de	N° de tél.
Chantal Lagacé	819-939-1233

Partie 1. INTERPRÉTATION

- 1.1** Élections Canada modifie par la présente et conformément à ce qui suit la demande d'offre à commande pour des services de formation linguistique qui porte le numéro ECCL-RFSO-16-0007 datée du 13 juillet 2016 (la « DOC »). La présente modification fait partie intégrante de la DOC.
- 1.2** Tous les mots et expressions définis dans la DOC et employés dans la présente modification ont le sens qui leur a été donné dans la DOC, à moins qu'ils ne soient définis autrement dans le présent document et sous réserve du contexte.

Partie 2. QUESTIONS ET RÉPONSES

Les questions suivantes ont été posées suite à la DOC et, par la présente, Élections Canada répond comme suit:

2.1 Question 17

Questions : Il est spécifié dans le O.3 qu'il faut 1060 heures par an d'expérience de l'enseignement de l'anglais et/ ou du français pour une durée de cinq ans. A ce titre, est-il nécessaire de porter dans l'annexe B, le nombre d'apprenants que la ressource enseignante a eu pendant 5 ans, par exemple si le professeur a enseigné à 50 apprenants pendant une année pour accumuler 1060 heures, donc, il faudrait remplir un annexe pour chacun des 50 apprenants. Imaginez le travail que ça demandera pour 5 ans et pour 4 ressources enseignantes. Nous croyons qu'il y aurait moyen d'alléger ce grand fardeau de travail en demandant de vous soumettre une charte par ressource qui englobe toute l'information au lieu de remplir cet annexe B pour chaque apprenant.

Réponses : Le Modèle de projet d'enseignement/référence de client doit inclure le nombre d'heures d'enseignements accumulées pour chaque ressource d'enseignement par client. Il n'est pas nécessaire d'inscrire l'information de l'apprenant, seulement l'information du client.

C.-à-d. : De multiples dates seront acceptées dans chaque Modèle de projet d'enseignement/référence de client par client.

Un client est défini comme suit : Un ministère (municipale, provincial ou fédéral) ou organisme (compagnie, société, firme, entreprise, institution etc.) qui reçoit un service de formation linguistique.

2.2 Question 18

Questions : Par rapport à l'annexe B, nous aimerions savoir l'utilité de mentionner l'adresse du client (apprenant) ainsi que le titre et le niveau du client.

Réponses : Élections Canada se réserve le droit de demander les coordonnées du client en tout temps durant le processus d'évaluation, aux fins de vérification.

Un client est défini comme suit : Un ministère (municipale, provincial ou fédéral) ou organisme (compagnie, société, firme, entreprise, institution etc.) qui reçoit un service de formation linguistique.

2.3 Question 19

Questions : Aussi au point 2 de l'annexe B, il y a la date de début et de fin pour chaque apprenant mais aucune indication du nombre d'heures enseignées.

Réponses : SVP vous référer à la Partie 3 – Modifications - de cet amendement.

2.4 Question 20

Questions : Pour les critères O3, O5, C1 et C2, vous demander de remplir l'annexe B de la partie 7 en incluant le nom du client, l'adresse du client, le nom de la personne ressource du client et l'adresse courriel du client. Comme il faudra indiquer pour les 9 dernières années tous les clients de chaque ressource proposée, pouvez-vous confirmer que vous allez vérifier les centaines voir les milliers de références pour chaque ressource proposées ? Comme le taux de roulement des référents est très élevé allez-vous exclure les propositions si la référence n'est plus à l'emploi du gouvernement fédéral ? Si c'est le cas, la charge de travail pour cette demande pour des cours à temps partiel est tellement exigeante que nous demandons une prolongation de la date limite afin de préparer les centaines de pages de cette DP.

Réponses : Élections Canada se réserve le droit de demander les coordonnées du client en tout temps durant le processus d'évaluation, aux fins de vérification.

Si Élections Canada ne parvient pas à communiquer avec un client, le responsable de l'offre à commandes peut communiquer avec l'offrant pour obtenir d'autres informations permettant de joindre ce client.

Un client est défini comme suit : Un ministère (municipale, provincial ou fédéral) ou organisme (compagnie, société, firme, entreprise, institution etc.) qui reçoit un service de formation linguistique.

EC prolongera la date de clôture de la DOC jusqu'au 31 aout, 2016.

Partie 3. MODIFICATIONS

3.1 PARTIE 7 DE LA DOC – CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES

Supprimer: Annexe B de la partie 7 de la Doc – Modèle de projet d'enseignement/référence de client en entier.

Insérer: Annexe B de la Partie 7 de la Doc – Modèle de projet d'enseignement/référence de client (révisé le 12 aout, 2016) joint à cette modification de la DOC.

3.2 PARTIE 1 À 5 DEMANDE D'OFFRE À COMMANDE – DATE DE CLÔTURE DE LA DOC

Supprimer: Le 24 aout, 2016 - 14:00 (heure de Gatineau)

Insérer: Le 31 aout, 2016 - 14:00 (heure de Gatineau)

ANNEXE B DE LA PARTIE 7 — MODÈLE DE PROJET D'ENSEIGNEMENT/RÉFÉRENCE DE CLIENT

Remplir cette annexe pour chaque ressource proposée.

Remplir cette annexe pour chaque projet d'enseignement, le cas échéant (c.-à-d. que pour chaque projet d'enseignement distinct, vous devez remplir un modèle de projet d'enseignement/référence de client).

Modèle de projet d'enseignement/référence de client

Référence de projet d'enseignement : (indiquer le n° du critère — les projets d'enseignement/références de client peuvent être utilisés pour évaluer plusieurs critères)			
Nom de l'offrant		Nom de la ressource proposée	
Identification du client	Titre du projet d'enseignement		
	Nom du client		
	Adresse du client		
	Nom de la personne-ressource du client		
	Titre et niveau du client		
	Adresse courriel du client		
1. Description du projet d'enseignement :			

Référence de projet d'enseignement : (indiquer le n° du critère — les projets d'enseignement/références de client peuvent être utilisés pour évaluer plusieurs critères)	
2. Date de début et date de fin (de MM/AAAA à MM/AAAA)	
3. Total d'heures accumulés :	
4. Rôle de la ressource proposée dans le projet d'enseignement :	